

## Передплата

на «РУСЛАНА» вносять:

в Австрії:

на цілий рік . . . 20 кор.  
на пів року . . . 10 кор.  
на чверть року . . . 5 кор.  
на місяць . . . 1-70 кор.

За границю.

на цілий рік . . . 16 рублів  
або 36 франків  
на пів року . . . 8 рублів  
або 18 франків  
Посидноке число по 10 сот.

# РУСЛАН

«Вирвеш ми очі і душу ми вирвеш; а не возьмеш милости і віри не возьмеш,  
бо руске ми серце і віра руска.» — З Русланових псалмів М. Пашкевича.

Виходить у Львові що дні крім неділей і руских свят о 5½ год. пополудни.

Редакция, администрация і експедиция «Руслана» під ч. 1. пл. Домбровського (Хорунжий). Експедиция місцвна в Агенції Соколовського в пасажі Ганемана.

Реклама звертає ся лише на поше, одне застережене. — Рекламаци неопечатані вільні від порта. — Оголошеня звичайні приймають ся по ціні 20 с. від стрічки, а в «Надісланім» 40 с. від стрічки. Подяки і приватні донесеня по 30 с. від стрічки.

## Крайна пора отямитись!

(Дальше).

Замітно, що «Діло» в згаданих статях «Під розвагу» прийшло також до того погляду, що справа університетська і злучена з нею сецесія молодіжи з львівського університету, рільничий страйк і сецесія руских послів соймових — «проти нас сильно зорганізували сильні ворожі кадри, що підпомагали покликаними і непокликаними чинниками, загрожують сильно нашому дальшому життю, що наша борба стала о много тяжша, небезпека втрати народної екзистенції тим більша».

Всі ті, як «Діло» називає, «глибокі потрясення» вийшли головню під впливом радикальних, а вчасти московфільських кругів таких похопних до всякого рода демонстрацій, на що «Правда» ще в 1891 році вказувала:

«Що радикалам таке поступоване припадає до впадоби, се нічого дивного, бож нпр. на коломийськім вічу п. Трильовський вимагав, щоб устроювати демонстрації, хоч добре знають, що се не веде до ціли. В методі вони сходять ся зовсім на тій самій дорозі з московфілами, одначе політична робота мусить лічти ся з реальними обставинами і фактами і тому Русини-народовці не можуть і не повинні ганятись за неосяжними мріями а держатись в своїх змаганнях реального ґрунту».

Справа університетської сецесії показала довідно, що Русини не тільки не віднесли ніякого триумфу, як запевняв так торжественно один з головних речників сецесії п. Старосольський, але навпаки принесла матеріальну і моральну шкоду і сором, а все те лише задля незрілості, невитревалості і непослідовності. Не місце і не пора тут широко розводити ся над тим, лишаємо се до пригіднійшої хвилі і тоді попремо свої слова документами. Нині однак мусимо се зазначити, що проводирі і речники сецесії молодіжи ділали без розваги і без послідовності. Вислали до Відня своїх відпоручників, котрі з послами Романчуком і Барвінським явили ся у міністра Гартля, від котрого дістали важні приреченя, а тимчасом збір львівський, не виждавши повороту відпоручників і їх звіту ухвалив на сліпо сецесію, хоч п. Барвінський телефонував в тій справі до проф. Шухевича з осторогою. Загонисті рішили сецесію. Наслідки були такі, як наведені слова «Діла» зазначають.

Так само було з рільничим страйком, що до котрого ми остерігали в нашім дневнику, однак за се лише напали на нас «Діло», «Свобода» і всі радикали мокрим рядом, як на польських лакеїв.

Годить ся також пригадати теперішньому редакторови «Діла», котрий неперечно обговорювані нами рефлексії політичні подає своїм читачам під розвагу, що як раз він не хотів помістити статі д-ра Олесницького проти сецесії молодіжи як і статі проти рільничого страйку, хоч він давав

до них підпис повного свого імени — а се тому, бо як виправдував ся п. редактор — з сим не годила ся молодіж! Чиж тут також рішала розвага і зрілість політична?!

А так само і сецесія руских послів соймових, котру наводить «Діло» між тими глибокими потрясеннями, склала ся під напором радикальних і московфільських кругів, котрі з одного боку все можливе робили, щоби не допустити до ухваленя внесеня про станиславівську руску гімназію («Галічанін» з Dziennik-ом і Slow-ом дзвонили у великий дзвін на гайдамаччину в руских гімназіях, «Свобода» доказувала, що не треба гімназії, бо тоді буде невдоволене, якого она собі бажає в широких верствах рускої суспільности, а яєчна демонстрація на університеті довершила справу). Московфільські круги, що так все дораджували абстиненції, неперечно підсунули гадку сецесії соймової, котру (як запевняє Narzęd z 26. червня 1904 р.) піддав в клубі «уміткований московфіл др. Король» і доси бодай сего нігде не заперечено. Чи теперішня делеґація руска вийшла до сойму скріплена, як запевняв у своїй заяві др. Олесницький, і побачимо небавом.

Зовсім справедливо отже «Діло» в своїх статях дійшло до висліду, що ті напруженя, котрі коштували чимало енергії і сил, які можна було обернути на реальну і хосенну роботу, пішли на марно, не лишаючи реальних наслідків, а навпаки навіть викликали проти нас організацію ворожих кадрів, котрі загрожують нашому естествованю.

(Дальше буде).

## Просьвітою до добробиту.

(Конець).

Неофіціальна система оśвіти, піднята нашими власними силами, на скільки ще не бавить ся в моралізаторські, тенденційні повістки, має доповнити систему офіціальну. Але вдармо ся в грудя і скажім по ширости: чи дає наша прешарована для мужика література хлопови ті відомости, яких ми самі бажалиб будучи в его шкурі? Чи знаємо ми певне і докладне, на що він слабує, де его болить, де пече і як его курувати? Остаточню, інтелігентна верства не винна тому, коли не має повня про хлопске господарство а коли подає мужикови пожиточні відомости про хороби худоби, про огородництво, гігієну, право, сповняє благородно прийнятий на себе обовязок гуманности. Однак коли рівночасно каже ся, що коби хлоп гадував лишне, то все булоб добре, тоді сповняє ся злочин, бо каже ся неправду. Цифри (гляди Хлопска посілість в Галичині В. Будзиновського) кажуть, що на тім кавалку ґрунту, який тепер припадає на одну хлопску родину, не то добробит але жите без обниженя до зьвірячого істнованя неможливе. Хто тої правди не знає, а пише і торочить хлопови про господарство, той говорить, як сліпий про барви. Хто знає се і радить хлопови муровану гноївку та штучні погної яко раду на его мізерію, той не має сумління або розуму. Неправда — не оśвіта.

Щоби праця над оśвітою не пропадала марно, як вода на пісках, але аби приносила реальні здобутки, треба, аби осноувалась на правдах. Не ділім народа на такі класи, як брат «менший» і брат «старший», але маймо відвагу взяти ся до серйозних студій над житем нашого люду, а тоді покаже ся, що той менший брат то дійсно одинока класа в народі і що вона удержує на собі тягар непродуктивного урядництва. Зберім дати до економічної історії тої класи, до її теперішнього стану і пізнаймо її змаганя. Буде се етнографія в найкрасшім значіню того слова. Коли пізнаємо таким чином себе докладно, зміримо свій стан довжний і стан чинний, сам рахунок покаже, яку нам прийняти політику і які голосити нам гасла. Жите не пливе дорогами, які визначають ему бистрі політики, але глибоким руслом фізичної конечности. Наука політичної економії, історії культури то области, над якими слід вправляти свій ум молодим вченим, аби відтак мали змогу занувати над безконечним океаном явищ суспільного жита і могли вказувати безпечну дорозу голодним, втомленим і зневіреним. Теперішнє образоване молодежи в тім напрямі зовсім занедбане і напрям, в яким розвивають ся молоді умн, радше на скрізь противний народному добробитові і розвоєви. Через те і вчасна політика тої молодіжи не має ні основи ні керми. З неосвічених студентів виростуть темні і нездарні горожани, що копати муть далі гріб під ногами рідної країни. Очевидно і оśвіта люду, хоча формою мусить бути популярна і доступна, треба, щоби осноувалась на непохитних правдах і провірених датах. Нехай ті, що боять ся світла і справедливости, що не годні зрозуміти ні відчуті цілої величі і принади жита, застигнуть в середновічній шкаралупі. Перед тими, що мають розум і серце, стелить ся шлях певний і простий: пізнати економічне жите народу і повести его до ладу і добробиту. Без матеріальної підстави не придасть ся народови оśвіта, зі всіми школами, бурсами, інститутами, гімназіями і університетом. Отже треба нам зрозуміти ясно, що наша ціль: економічна незалежність народу, а оśвіта має бути тим способом — мечем, що економічну силу здобуде. Край наш, як небудь винищений віковою неволею, має ще не аби які природні боґатства: плодовицу землю, ріки, ліси, мінерали і не злий клімат. Материял людський надасть ся до культури тривкої і глибокої. До теперішні проби економічної організації не тільки що повели ся без порівняня краще від організації т. зв. політичної, але навіть під зглядом матеріальних здобутків дають запоруку як найкрасшого розвоєви. Щоденний досвід показує яка пекуча і нагла заходить потреба економічної акції, як вижидає її нарід і яке значіне мають навіть наші молоді економічні інституції. Основи до наукової праці покладені, преса потребує материялу до виміни гадок, молодіж пошукує тем до студій, материялу до праці. Невжеж можливо вказати кращу, принайдійшу задачу, як студії над матеріальним житем нашого народа, не згадуючи вже про сю працю, яка дожидає рук по Спілках Райфайзена, крамницях, задаткових товариствах, молочарских та інших господарских Спілках. На тій дорозі лежать наш добробит і наше Відроджене.

Ортоскоп.

## Заява руского клубу

відчитана на I. засіданню сойму II сесії 8. періода дня 30. вересня головою тогож клубу пос. Е. Олесницьким:

„Ми, члени руского клубу послів соймових виборів при доповляючих виборах 14. червня 1904 вступаємо нині до сойму галицького по знаменних прецеденсах, котрі ясно і виразно зазначають нинішнє наше політичне становище і нашу роллю в тімже соймі.

„Минувша сесія соймова зазначилась небувалими доси в історії сего сойму фактами безпримірного зігнорованя найсправедливіших і найжизненніших (наших) постулятив.

„Більшість соймова перейшла до дневного порядку над нашим голосом в тих справах, в котрих стояла за нами однодушна опінія цілого руского народа в краю, підперта численними всенародними маніфестациями і тисячкою однодушних протестів, внесених дорогою петицій до сеї палати, а рівночасно дала доказ крайньої нетерпимости супротив рускої народности відказуючи заспокоєня її найконечніших культурних потреб, признаних компетентними властями і найвищими чинниками держави.

„Тая тяжка наруга викликала конечність уступленя нашого з сойму і відданя наших мандатів тому народови, котрий в своїх найсправедливіших правах і своїх найсвятійших чувствах потерпів від більшости соймової волючю несправедливість і жорстоку зневагу.

„Сей крок наш апробував нарід руский на більше як 50 зборах скликаних у східних повітах краю, — а переведені вибори доповняючі, при котрих не бракло в многих округах виборчих сильної акції в цілі видертя нам мандатів, дають наглядний доказ, що наше становище політичне і тактика наша в тім соймі була згідна з пересвідченням і інтенциями всего руского народа в краю, що ми були тут відгомном его мисли, речниками его чувств

„Ідучи за покликком сего народа вступаємо нині в сойм сей скріплені тим вибором яко виразною апробатою нашого поступованя зі стороною нашого народа і наших виборців і заявляємо на вступі, що займаємо то саме різке і виразне становище опозиції, на яким стояли доси і стояти будемо на нім рішучо і витривало, поки більшість соймова не змінить своєї дотеперішної політики супротив народа руского, его жадань, потреб і інтересів, доки не стане трактувати нас яко рівнорядних собі представителів рівноправного в краю народа, і не порозуміє, що лише в повній справедливости супротив того народа можлива хосенна діяльність сойму для цілого краю а становище се обовязані ми зазначати тим яркіше, позаяк на порядку дневнім вже першого засіданя сойму бачимо поставлену справу осель рентових, котру від ряду літ уважає нарід руский тяжким замахом на свої права і свою екзистенцію і котру всенародний голос велить нам з всею силою поборювати.

„Скріплене мандатів наших повонним доказом довіря виборців наших вказує нам ясно дорогу дальшої акції, а на більшість соймову упаде відвічальність, коли нарід руский рішучо утвердить ся в пересвідченню, що в тій палаті нема для него ні права, ні справедливости“.

Сю заяву вислухала польська більшість з надзвичайною увагою, а кінцеві слова потвердили рускі послі оплесками, разом з нечисленно на галериях зібраною публикою.

На вчерашнім засіданню польского соймового кола, яке відбуло ся о год. 5. пополудни обговорювано сю декларацію, застановляючи ся, чи зі сторони польских послів не виступити з відповідію на неї. Остаточо рішено скликати в сій цілі парламентарну комісію всіх польских сторонниць палати. Зараз по засіданню зібрала ся парламентарна комісія і ухвалила виступити з контр-декларацією. Текст декларації буде предметом нарад соймового кола, скликаного на нині о 9 год. рано.

## Краєвий фонд огневий.

На теперішній сесії соймовій предложити виділ краєвий проєкт закона о підпомаганю тих

громад, що оснують у себе пожарну сторожу. Фонди на запомаги мають бути зібрані з нового податку, який має бути наложений на асекураційні товариства в висоті 1 проміля від доходів. Висоту того огневого фонду обчислено на річно 25.000 К, а запомаги з него будуть розділювані в порозумію з повітовими виділами і «Союзом сторожий пожарних». Про наш «Сокіл», як руску центральну організацію пожарну, нема в проєкті ані одного слова згадки і з сеї причини жадна руска сторожа, що не належить до «Союза», нічо з тих нужденних фондів субвенційних не дістане.

Проєкт виділу краєвого — так як він є неудольно і без знаня справи оборони пожарної уложений — заслугоє вповні на се, щоби его гарно запакувати і сховати там, де ховає ся всі рускі внески, то є до коша.

Референт виділу краєвого мав видно добрі наміри, але вислідки не дорівняли намірам і в разі принятя соймом згаданого проєкту, судьба оборони пожарної буде вже запечатана на довгі літа. На так довго іменно, як довго обовязувати буде той закон. Змисл проєкту виходить на се, що референт по волі, або против волі, іде на руку тов-ам асекураційним, які вже від давна стремлять до зісуненя зі своїх плечій тягару «добровільного» субвенціонованя сторожий пожарних, а за те як раз против своєї задачі нищать сим проєктом по просту всі існуючі вже сторожі і ставять непобориму перепону до оснужуваня нових сторожий пожарних, особливо в громадах руских.

Найголовнішими причинами нещасливости проєкту є сьмішно чизька стоа процентова проєктованого податку, і покликунане до оцінки односторонної — бо обнимаючої лишень польскі організації — інстатутції, якою є «Союз пожарний».

Всякий зрозуміє, що кожда асекурація, обложена таким податком лише втішить ся ним, бо по обчисленю его на гроші, покаже ся, що дотепер під натиском опінії та організації пожарних, а вкінці з причини конкуренційних мусіла платити без прирівнаня висші добровільні субвенції, чим вин-ить новий податок огневий, який має ся наложити. З сеї причини той податок увільнивши асекурації від «добровільних» субвенцій, зменшить їх тягари, а навіть дасть можливість підчисненя премії «зі згляду на податок». Показує ся отже, що краєвий виділ, елиби навіть хотів пробувати справедливого розділу субвенцій, то може дати субвенції менші від дотеперішних, то значить, що акція пожарна в найлучшим случаю мусять пофнути ся в зад.

Так само рішучо мусимо застеречи ся против остентаційного ігнорованя нашої хоч молоді, але вельми вже заслуженої сокільскої організації пожарної і домагати ся, щоби, в разі се риюзного трактованя справ, підвишено податок огневий що найменше до 2-5%, зглядно 2% доходів, так як то діє ся в инних европейских краях і щоби до оцінки подань о субвенцію покликано побіч незнаючого нічо руских справ «Союза пожарного» також нашу центральну сокільську організацію пожарну. В разі неузглядненя сих двох конечностей, повинні проєкт піти до комісії і звідам вже взором внесків о оснужане рускої гімназії в Станиславіві, більше світла Божого не побачити.

## Япансько-російська війна

### Зміни в російській команді.

З Петербурга доносять, що перед відїздом до Одеси дар проводив воєнній радї, на якій запали важні постанови що до зміни в проводі армії. Мали там рішити відкликане Алексєєва з Манджурії та заіменоване Куропаткіна найвищим шефом армії. Генерала Більдерлінга, який дуже відзначив ся в битві під Ляояном, мали іменовувати командантом Мукдену в заступстві Куропаткіна, а сей має удати ся до Харбіна за для організації другої армії. Сю зміну в дотеперішнім некориснім настрою царя супротив Куропаткіна мала викликати опінія так російских фахових кругів, як і заграничної праси про его воєнну акцію. При тім всім потверджує ся вістка, що великий князь Миколай стане іменованим начальним вождом обох армії.

### Зпід Мукдену.

З Лондону доносять, що Куропаткін більшу часть своєї армії вицофав з Мукдену до Тенчїну. Ся вістка викликала загальне зачудованє. З Петербурга доносять про брак важніших воєнних подій; тільки російскі сотні козаків стрічають ся заєдно з япанскими патрулями і кілька їх розбили та забрали знатні череди худоби. Рос. телеграф. агенція доносить з Харбіна під д. 30. вересня, що головні япанські сили стоять на полудне від бічної залїзничї, до копалень Янтай і порушають ся поволи у східнім напрямі. З тих вістий можна догадувати ся, що Куропаткін укріпивши береги ріки Гун, оставив над нею тільки потрібну до оборони переходу ріки залогу, а з головними силами дофнув ся, аби противділати далекому обхідному походови Япанців на схід. Як ми вже вказували, у теперішній війні рухливість війскових відділів у зачіпнім діланю є майже рішаючою, тому треба маневр Куропаткіна признати тактично добрим. В виду сего бути може, що прийде до більшої битви в горах на схід від лінії Мукден-Тенлїн.

### Під Порт-Артуром.

Кореспондент «Берж. Ведомостей» доносить з Чїфу, що, після зовсім віродостойних інформацій, які одержав, всі вісти, що походять з япанских жерел про заняте фортів і розпучливе положенє російскої флотї, є виссані з нальце. На ділі Япанці підчас послїдних своїх атаків понесли величезні страти і всюду їх відперто. Їх страти, які понесли внаслідок вибуху мін, були такі величезні, що від дня 26. вересня не поновили своїх атаків. Листи з Порт-Артур з датою 25. вересня, які надїйшли сюда, є повні оптимізму і висказують пересвідченє, що кріпость не дасть ся здобути. — Поголоска про япанські успіхи потрібні їм під добу задля затиженя нової позички. Через ті позички Япанія прийде цілком в зависимість англійских та американских банків, бо они прецінь не дадуть позички на conto будучої російскої контрибуції, в яку ніхто не вірить, але на заєм мит, земель та податків в самій же Япанії. Надїї на російскій Седан під Ляояном завели, Порт-Артур держить ся довше, як єму пророкували самі Москалі, зима за плечима — тож япанські акції упали дуже богато і слїдуюча позичка Япанії прийде до успіху хіба під дуже тяжкими услівями.

— **ВІД АДМІНІСТРАЦІЇ.** При зміні чвертьроку просимо наших Вп. Передплатників о скорє відновленє передплати, зглядно о вирівнанє залеглостий та о приєднуванє нам нових передплатників.

## НОВИНКИ.

— **Календар.** В неділю: руско-кат. Трофима; рим.-кат. Преп. Діви Рож. — В понеділок: руско-кат. Евстахія, Татїяни; рим. кат. Кандида. — У вівторок: руско-кат. Кодрата, Інатїя; рим.-кат. Франца Сераф.

— **Муринська мораль** Słow-a polsk-ого робить закид о. Митрополитови Шенцицькому, що хотїй «настврський лист о. Митрополита містить безперечно богато гарних і поучаючих гадок, то однак факт, що сам о. Митрополит змінив народність і обряд, буде для богатоох чинником, ослабляючим вартість его слів». — Передовсім о. Митрополит не змінив обряду свого роду, а тільки вернув до обряду своїх дідів і тим направив релїгійний блуд і історичну кривду, заподїяну своїми антенатами. З того факту противно виходить ясна наука і світлий примір для всіх тих родив, що в давнину прийняли були унію, а потім під напором польскої шляхти та в погоні за вигодами і почестями «перейшли» на латинство, щоби вернули назад на унію і до своєї народности, вирівнуючи в сей спосіб давні кривди панцизняних панів супротив закріпощеного і погорджуваного ними люду. Не диво було у давнину, що пан-магнат погорджував так само Церквою і народністю того кріпака, який в его очах мало чим більше ріжнив ся від решти его живого инвентаря, але тим дивніше було би в ХХ столїтї, колиб світлий примір о. Митрополита ради експїяції давних історичних гріхів мав ослабити вартість его великих і чистих слів.

— **Преосв. Епископ Хомишин в Бучачи.** Дня 26. вересня пополудни приїхав до Бучача Преосв. Епископ др. Хомишин, аби десятием скінченим богословам-Василиянам уділити єрейских свя-

чень. Достойного гостя витало на двірці зелізниці руске духовенство та інтелігенція, через своїх речників о. декана Олесницького з Переволки і проф. Масляка, а хор гімназ. учеників відспівав кантату і моголлітство. З двірця поїхав Владика в окружено бандерою до міста, де его приїзд звістили вистріли моздрів з бучацького замку. При вїзді до міста устроено величаві триумфальні ворота з написом: «Витай Архієрею!» при яких усталися процесії і брацтва та сила народу. До Владика промовив адміністратор парохії о. Весоловський, почім депутация руских міщан вручила ему хліб-сіль. Серед звуку звонів, співів і вистрелів з моздрів пішов Преосв. Епископ з процесією до монастиря ОО. Василян. Вечером ілюміновано монастир на привіт Преосв. Владика. Другого дня Преосвященный доконав висвячення богословів, почім був на обїді у ОО. Василян, на якій запрошено також видійших Русинів сьвітських. Годить ся також не забути, що бучацькі Поляки зовсім відтягнули ся від участі в привіті нашого Владика, а бучацький посаджик, жид, загрозив, що каже поліціянтам збурити триумфальні ворота, коли на них не буде польської хоругви. Шовіністичним забагам пана «бурмистша» мусіли Русини вдоволити, бо відділ магистратских посіпаків стояв готов до рознесення воріт.

— **Духов і вправи (реколекції) для сьязачеників** відбудуть ся в днях 4, 5, 6, 7, і 8. жовтня в духовній семінарії у Львові. Перша наука буде дня 4. жовтня о 6. годині вечером а дня 8. жовтня рано св. Причастіє. Кошти за ціле приміщенє вносять 6 К. Ласкаві зголошеня просять ся присилати під адресом: О. Е. Гузар, ул. Длугоша 17. — найдалше до 3. жовтня. — *Від Виділу Товариства св. Ап. Павла.*

— **До загалу руского учительства** в Галичині і Буковині. Од ржуємо до поміщеня отсю відозву: Львівські члени Комісії статутуваної розпочали вже передвступну роботу. Надруковано їх заходами реферат вічевий і відозву до учителів і вислано сі друки до всіх учасників віча дня 30. вересня. Хто не був на вічу, а хоче познакоMITь ся з рефератом, щоби послі зголосили своє приступленє до організації, зводить написати на картці свій адрес (очевидно ясно і точно), а одержить сейчас жадані друки. — Повеже друк і висилка реферату спізнались о яких 10 днів (винні сему позамісцеві члени комісії статутуваної) — тому продовжаєсь речинє до зголошеня приступленя в члени і до декларацій що до висоти місячної вкладки о 10 днів, се є до 15. жовтня. По тім дни зачне Комісія укладати статут опираючись так на числі зголосивших ся членів як і на їх деклараціях. В інтересі самого учительства, їх власної долі і розвою Каси «Самопомочи» просить Комісія громадно вступати в члени і ширити як найдалше ідею нового Товариства. Від числа членів буде і висота місячної вкладки зависіти; чим більше число членів, тим виша буде вкладка і тим скорше зможе нове Товариство вйти активно в жите, се є виплачувати потребуючим підмоги та ратувати їх в недузі і інших нещастях. Комісія розіслала реферат вічевий також передвлатникам «Учителів» і вишле ояте потрібне число примірників на Буковину (на руки редакції «Проміня» і учительского Товариства «Школа»). Взагалі просить Комісія тих, котрі би не одержали через ошибку або недогляненє реферату зажадати послілки і не толковати собі не одержаня в який вишній спосіб. Адреса Комісії на разі: Руске Товариство педагогічне, Львів, ул. Сикстуска 47. — *Від Комісії статутуваної «Самопомочи учителів».*

— **Вечер сьміху.** Хто хоче доволі насьміятись, нехай спішить в четвер 6. жовтня на перший у Львові руский гумористичний вечер в салі «Гвізди» при ул. Францішканській ч. 7, котрий дають члени аматори Читальні «Просьвіти» жовківського передмістя. Повір Родимці! забава зменита, а своєю приявою сновняте діло благородне, бо починаєсь до піддержуваня Читальні «Просьвіти». — Білєти дістати можна у виділових Читальні при ул. св. Мартина ч. 7 від год. 7. до 1/2 10 вечер, а в сей день при касі. Початок о год. 1/2 8. — *Виділ.*

— **Концерт п. Вол. Туряньского** відбуде ся в поведілок дня 3. с. м. о 7 1/2 год. вечер в салі «Народного Дому» у Львові. Участь в концерті возьмуть артистки і артисти міського театру п-ні Фільомена Лопатинська, З. Ленска, Г. Брандштетер і пп. Лелєвич, Малаєвський, Квятковський і Перуц. Дохід з концерту призначений на дальше образованє молодого співака п. Вол. Туряньского.

— **Зазив на віче до Станиславова.** Заходами станиславської філії «Просьвіти» відбуде ся в Станиславові, в день Покрови Пресв. Богородиці, се є в п'ятницю, дня 14. жовтня с. р., віче просьвітно-економічне, на котрім будуть обговорені самі важні і пекучі справи, як: а) Поміч і порада на сєгорічний недостаток пані; б) справа нашого шкільництва; в) зимові зарібки для нашого народа, і т. д. а будуть про них говорити делегати зі Львова умисно до того упрощені. —

Хлібороби-селяни! Се для вашого добра! Старші і молодші, з близька і з далека, всі приходіть Почуйте науки, за котрі будете до смерті вдячні. Віче відбуде ся названого дня о год. 11. перед полуднем. Місце зборів: театр ім. Моношкі.

— **Пожарний «Сокол» в Пацікові,** долиньского повіта, засновано на статуті львівского «Сокола». Ц. к. намісництво вже затвердило статут.

— **Сокоільський фестин в Лисиничах** коло Львова відбуде ся завтра в неділю пополудни. Дохід призначений на будову дзвінниці.

В Соколівці коло Бродів відбуло ся дня 29. м. м. віче, на якім реферували др. Загайкевич зі Львова про способи подвигнення Русинів на економічній області, а акад. Бардах виголосив реферат про становиско сойму до народа. Віче покінчило ся ухвалою кількох резолюцій.

— **Пожите двора з громадою.** З Ниркова (коло Устечка) доносять, що там настав по смерті лісничого Клеменціца, Німця, якийсь Поляк, Зомбек. Перший его крок був: старати ся відобрати громаді около 100 моргів паювиска. Той Зомбек не дав місцевим людям в лісі заробляти і біднійші люди мусять йти крадькома збирати лямадже. За ті гнїляки подав тепер до суду більше як 500 людей. Все те дїє ся за відомостию і згодою місцьового дідича князя. Отже волить ся дар Божий змарнувати, ніж має при нім хлоп упечи для себе і своїх дітій кілька картофель.

— **Дармоїди в галиційській школі.** Станисл. «Нова Січ» доносить з Галича: «Як учать в жіночій школі виділовій в Галичи, доказом є факт, що ні одна школярка не уміє добре по руски читати і писати. Та якжеж може уміти, як одна учителька каже до другої: «Уч їх так по руску, аби ані една не умяла читать по гайдамацку». Що гірше. Ті пані професорки від руского не уміють самі по руски поправно читати і писати. І малаж би ту найти місце приповідка: «Учил Марція Марціна...» І ще що? На годинах руского языка ті пані професорки ідуть на погаданку до пані «інспекторевей». (Так титулюють они директорку, бо єї чоловіка недавно іменовано інспектором народних шкіл). Щось подібного може діяти ся лиш під оком інспектора Костецкого. Звертаємось з просьбою до шк. Ради краювої, щоби зволіла зарадити тому.»

— **Конкурс.** Розписує ся отсим конкурсе на вільні місця (около 40) в бурей дяків фундації ВПресв. Митрополита Андрея Шептицького. Подана о прийнятє разом з метрикою крещеня, сьвідцтвом убожества і моральности як також сьвідцтвом укінчених шкіл, належить внести до уряду парохіяльного архикап. церкви св. Юрія у Львові (площа св. Юрія ч. 5.) до 13. л жовжовтня с. р. включно. Приняті будуть ті кандидати, що не покінчили єще 17. року жита, мають добрий голос і викажуть ся вдоволяючим знанєм катехизму і письма. В тій цілі відбуде ся дня 18. жовтня 1904. о год. 3. пополудни в парох. канцелярії вступний іспит. — Приняті кандидати одержать в бурей вільне мешканє і безплатну науку — за харч же мусять платити таку ціну, яку платять (18 К місячно) Всєвітлі митр. Кашігула за своїх бурсаків-дяків. — *Від гр. кат. парох. Уряду архієп. церкви св. Юрія.*

— **З зелізниці.** З днем 1. жовтня с. р. застановляє ся рух поїздів ч. 2859 і 2860, які переходили поміж стациями Гадікфальва-Радівці на шляху Гадікфальва-Бродина в окрузі ц. к. Управи руху в Чернівцях.

— **З львівської архієпархії.** Дня 8. с. м. відбуде ся висвяченє в єреї окінчених богословів.

— **Із станиславської єпархії.** Рукоположені окінчені богосл. ви в Ісєбруку Вас. Баран і Тит. Галуциньский. — Увільнені оо. Ізид. Ганкевич від завід. в Мельниці, Венедикт Салєвич від сист. сотр. в Тисьмениці, Лев Бірецький від прив. сотр. в Побережжї, Волод. Давидович від сотр. сит. jure digest. в Беремьянах, Софрон Глібовицький від прив. сотр. в Заїлицях на посаду катехита гімназії в Бродях, Волод. Білинкевич від прив. сотр. в Кривенькім, Йос. Білинський від сист. сотр. в Обертині, Вас. Ковч від прив. сотр. в Іванкові, Теод. Двудліт від завідательства в Радівцях. — Введені оо.: Вен. Салєвич як завідатель в Мельниці, Ізид. Ганкевич як сист. сотр. в Тисьмениці, Вол. Давидович як завід. в Беремьянах, Вас. Ковч як прив. сотр. в Росохачи, Лев Бірецький як завід. в Радівцях, Йосиф Білинський як прив. сотр. в Кривенькім, Вол. Білинкевич як сотр. в Обертині. — До єпархіяльної звязи прийняті з єпархії перемискої окінчений богослов Стефан Кунаець. — Дотация від прив. сотр. в Річці, косівского дек., призначена до кінца сервня 1905 р. — Відпуску одержали оо.: Марк. Соневицький в Вєлесневі на 4 неділі, Іван Коцюба в Тисьмениці на 6 неділі. — Внесено поданє о титул стола для окінчених в 1904. р. богословів: Март. Балюти, Вол. Вонсула, Мих. Гаврилюка, Ів. Галай, Ант. Гарасевич, Вас. Грицай, Теод. Капка, Ів. Дольницького, Теод. Карпинського, Ів. Лабача, Ів. Любовича, Корн. Лієвича, Ів. Лотоцкого, Вас. Мисевича, Теод. Мицка, Як. Медведького, Евст. Медницького, Ник. Нагоряньского, Вас. Пика, Ігн. Плєшкевича, Мих. Романовского, Ем. Трояна, Ів. Ухача, Ів.

Фиголя і Стеф. Купанця. — Приняті до семінарії у Львові на I рік: Волод. Вергун, Іпол. Григорців, Евген. Гушул, Стефан Дробовицький, Ів. Карачевський, Нєст. Кисілевський, Стан. Клапоушак, Ем. Ковч, Вас. Костецкий, Волод. Курпак, Ант. Лушпинський, Павло Миколів, Ник. Павлуєвич, Мет. Павлюк, Ник. Семенюк, Волод. Стефанів, Корн. Стрийський і Дм. Яців. — Увільн. від конкурсового іспиту на 6 літ: Григ. Ковч з Лісовець, Мир. Лещинський в Лятачи, Лев Левицький в Фиткові, Двоє. Нєстайко в Чернелиці, Волод. Кисілевський в Гринівцях, Сим. Білинкевич сотрудник в Микуличині, Вас. Калитовський в Твійци. — Конкурсний іспит зложили: Іван Березовський, Вол. Величковский, Ів. Войнаровський, Сев. Гаванський, Зен. Дудинський, Еман. Княгиницький, Ант. Кордовський, Леонт. Коростіль, Ем. Лопушанський, Дм. Лисий, Франц Назаревич, Ант. Мануляк, Анат. Навроцький, Алекс. Руденський, Вен. Салєвич, Евст. Сливинський, Йосиф Сохор, Софр. Юревич, Теоф. Тарас Турчманович, Вас. Чайковский. — Відправляти дві літургії дозволено о. Клим. Зєлєкому в Сереті.

**Проповіди на сьвята і неділі цілого року, о. Петра Білинського, часть I і II, можна дістати по ціні 3 К за кожду часть у автора в Зарваниці, почта Вишнівчик, в книгарні Інститута Ставроп. у Львові, в книгарні п. Яблонського в Тернополи і в книгарні п. Добошинського в Станиславові.**

## Телеграми

з дня 1. жовтня.

**Відень.** Wiener Ztg. оголосила цїсарській розпорядок на основі §. 14., яким поручає ся правительству тимчасове управильненє торговельного договору з Італією найдалше по день 31. грудня 1905.

**Відень.** Міністер заграничних справ гр. Голуховський зложив вчера візиту румунському королеви перед его відїздом до Румунії.

**Опава.** В шлескім соймі пос. Міхейда і Груби поставили вчера внесене на зміну виборчої ординації до сойму і зажадали вибору окремої виборчої комісії.

**Брегенция.** Передаруляньський сойм отворено вчера.

**Дрезно.** Стан здоровля саксонського короля є вельми небезпечний.

## Краєвий сойм.

О год. 1/2 11. рано розпочало ся засіданє уділенєм урльопу кільком послам і відчитанєм внесєнь, між якими були п. Олесницького в справі 1) зміни водного закона, 2) зміни ординації виборчої і 3) основаня станиславської гімназії; численні петиції передано дотичним комісіям; так само відчитано внесєня задля уділеня вдови по бл. п. Романовичу дожиттєнної пенсії 3.000 К, в справі управильненя державних достав і іменованя Поляків урядників при міністерствах і центральних трибуналах.

Опісля, перед дневним порядком відчитав пос. Войтїх Дїдушицький ось яку заяву в імени польского соймового кола: «Соймова більшість довідала ся з вдоволенєм з заяви, зложеної пос. Олесницьким, що послі, вступаючі до сойму в наслідок доповняючих виборів, рішили приступити до спільної праці, хотяй застерігають собі опозиційне становиско, однак мусить висказати свій жалє з причини виразів, якими пос. Олесницький мотивував рішенє, прийняте сторонництвом, якого він був речником. Більшість сойму почувала ся завсїгда до обовязку рівної дбалости про добро, отже народні і культурні потреби, як також про економічний розвій так Поляків, як і Русинів, а численні ухвали соймові, ухвалені задля підпирания Русинів в праці, підняті коло культурального розвитку своєї народности, а наведені в промові, яку генеральний референт бюджету виголосив в минулім році, доказують найліпше, що більшість відихала від себе з відразою всяку гадку вирадити кривду братньому народови, овиім старала ся о досить-вчпненє его дійсним потребам. Соймова більшість не ухвалила ніколи постанов в тім згляді, тільки поступала способом, вказаним їй суспільною розвагою, опертій на ґрунтовній знакомости краю і его населєня і горячої д. зови, яку

відчуває для краю і всіх его мешканців, ухвалюючи завжди тільки се, що уважало дійсно пожиточно для Русинів річчю(!). Тимбільше мусимо жалувати над зворотами, ужитими в декларації, відчитаній пос. Олесницьким, що подібні вискази, підпомагаючи політичну агітацію в краю і розбуджуючи серед населення національні ненависти, відривають(!) населення від згідної а додатної праці коло спільного добра і здорового розвою обох братних народів і можуть тим самим опізнити їх здоровий народний і суспільний поступ.

Приступлено відтак до дневного порядку і по прийнятю кількох сивавоздань краєвого виділу в справі дозволу на побір ріжних ошлат деяким місточкам приступлено до вибору комісії.

З Русинів-послів війшли до комісії: адміністраційної Гурик, банкової о. Мандичевский, бюджетової др. Олесницький, дорогової Охримович, громадскої др. Могильницький, петиційної о. Богачевский, податкової др. Король, правничої др. Король, промислової Остапчук, аграрних реформ о. Еффинович, санітарної Барабаш, сільної о. Мандичевский, шкільної о. митрополит Шептицький і др. Могильницький, водної о. Мандичевский, краєвого господарства о. Мазикевич, гірничої Старух, залізничної др. Король.

На сім засіданні скінчено, а слідує у вівторок ране о 11. год.

### Надіслане.

#### Др. Мирон Вахнянин

лікар клініки львівського універс., б. лікар клініки проф. Лайдена в Берліні  
ординує у внутрішніх недугах від 3—5 попол.  
ул. Академічна ч. 26. (мезанін).

#### ОКУЛІСТ

#### Др. ЯРОСЛАВ ГРУШКЕВИЧ

ординує

при ул. Личаківській ч. 19 А від 11—12 і від 4—5.

#### Товариство „Просвіта“ у Львові

підняло ся в сім році видання, якого потреба для всеї нашої суспільности дуже діймаючо дає ся відбувати. Іменно під редакцією голови Товариства „Просвіти“ проф. Юліана Романчука мають видавати ся твори наших найзнаменитіших письменників в цілі їх спопуляризованя. Перша книжка, яко том I. „Рускої письменности“, обнимаючий твори Котляревского, Артемовского-Гулака (межи ними і зовсім ще незнамі) і Гребінки, з портретами і короткими життєписами авторів вже появиля ся і продає ся в гарній оправі по 1 кор., в найгарнійшій оправі 1.50 кор. На пересилку поштово долучити треба 30 сот. більше. Вислає ся тільки за попередним надісланем грошей або за побранем поштовим (Nachnahme).

Позаяк наклад виносить всего 3000 примірників, проте просимо спішити ся з замовленнями.

Дістати можна в Канцелярії Товариства „Просвіти“ у Львові, Ринок 10.

В книгарни Товариства ім. Шевченка в книгарни Ставропільській можна дістати отсі праці видані проф. д-ром Ів. Копачом:

Будучність гімназий. Ціна 1 К.

Партийна політика і морал. Ц. 50 с.

Родинне жите (під розвагу руским „соколицам і паннам“). Ц. 50 с.

Соціалізм, етика і політика (під розвагу „старшим і молодшим“). Ц. 50 с.

Три перші праці зладжені на основі творів професора берднівського університету д-ра Фридриха Паульзена.

#### „Тревоги автора і видавника“ (гумористична подія з натури)

#### О. Я. Кониського

можна набувати в Адміністрації „Руслана“ та в обох руських книгарнях у Львові.

Ціна примірника на веліновім папері виносить всего 30 сот. (з поштовою пересилкою 35 сот.)

#### Глядає лекції на селі

приватист VI кл. рускої гімназії. Ласкаві згодошеня приймає Іван Винар у Львові, ул. Длугоша 17.

#### Їдьте лишень на Гамбург!

пінуть своїм кривим і знакомим тії, котрі вже раз дорогу тую перебули.

Кораблі нашого товариства осягнули під зглядом скористи і безпеченства світову славу. Подорож від границі прускої до Гамбурга триває лиш 20 годин і коштує 9 злр. 80 кр., вели подорож тую підняло ся після наших вказівок. До Канади висилаємо наших пасажерів особними пароходами, котрі їдуть просто до Канади, і не треба нігде пересідати! Подорож до Канади і Америки є на Гамбург найкоротша і найдешевша.

Жадайте наших проспектів і цінників їзди, котрі пересилаємо безплатно.

Руска кореспонденція! Рускі урядники!

#### Фальк & Со.

Hamburg, Americahaus  
Raboisen u. Ferdinandstrasse

87 (53-?)

## Всілякі купони

вильосовані

цінні папери

виплачує без потручення провізії або коштів

Контора виміни

ц. к. упр. гал. акц.

## БАНКУ Гіпотечного.

Александр Стефан — В. Щурат.

### УЧЕБНИК Французької мови

Часть I. Апробований для всіх середних женських шкіл.

Примірник оправлений в полотно 2 К 50 с. (на поштову пересилку 15 с). Купити можна лиш в Рускім Інституті для дівчат в Перемішлі

#### Розклад поїздів залізничних обовязуючий від 1. мая 1904.

(Приїзд і відїзд поданий після середно-європейского часу).

Приходять до Львова (головний дворець)		Відходять зі Львова (головний дворець)	
6:00	з Кракова, Берліна, Відня, Праги, Хирова	6:20	до Іцкан, Яс, Букарешту, Жидачева, Потутор, Керезмезе, Чорткова (від 1/2—3/4), Сучави
6:10	з Іцкан, Чорткова, Калуша, Делятина (чер. Коломию 1/2—3/4 вкл. в нед. і свята), Керезмезе (1/2—3/4 вкл.)	6:30	до Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Гусятина, Чорткова
7:30	з Рави рускої, Сокала	6:45	до Лавочного, Пешту, Дрогобича, Борислава
7:40	з Підволочиск, Одеси, Київ, Бродів	6:50	до Яворова
7:45	з Лавочного, Пешту, Хирова, Борислава, Калуша	8:25	посл. до Кракова, Відня, Берліна, Праги, Любачева, Самбора, Закопаного
8:00	з Самбора, Хирова	8:35	до Кракова, Відня, Праги, Ясла, Освєнцима
8:10	з Станиславова, Жидачева, Потутор	9:10	до Лавочного, Хирова, Калуша, Ходорова
8:20	з Яворова	9:25	до Самбора, Хирова
8:55	з Кракова, Відня, Берліна, Варшави, Праги, Закопаного через Краків, Мезеляборча, Пешту	9:30	до Тернополя, Потутор
10:02	з Стрия, Борислава	10:45	до Черновець, Делятина, Заліщик, Новоселиці
10:20	з Ряшева, Любачева	10:50	до Белзця, Сокала, Любачева
11:25	з Коломиї, Жидачева, Потутор, Керезмезе	1:55	посл. до Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Чорткова, Заліщик, Гусятина
1:10	з Лавочного, Калуша, Хирова, Борислава	2:45	посл. Іцкан, Яс, Букарешту, Потутор, Калуша, Жидачева, Чорткова, Вижиці, Керезмезе
1:30	посл. з Кракова, Берліна, Відня, Праги, Н. Санча, Риманова, Івонича, Сянока, Хирова	2:55	посл. до Кракова, Відня, Берліна, Праги, Закопаного
1:40	посл. з Іцкан, Чорткова, Калуша, Заліщик, Кіцмана, Новоселиці (через Жучку, Вижиці)	3:05	до Стрия, Хирова, Борислава, Тухлі (від 1/2—3/4 вкл.), Сколього (1/2—3/4 вкл.), Ходорова, Калуша
2:30	посл. з Підволочиск, Одеси, Київ, Бродів, Грималова, Гусятина, Копичинець, Козови	3:30	до Ряшева, Любачева, Хирова
4:35	з Стрия, Хирова, Тухлі (1/2—3/4 вкл.), Сколього (1/2—3/4 вкл.)	3:40	до Самбора, Хирова
4:45	з Яворова	5:48	до Яворова
5:03	з Сокала, Белзця, Любачева	5:55	до Коломиї, Жидачева
5:30	з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Грималова, Потутор, Заліщик, Гусятина, Івана пустого, Скали, Копичинець	6:20	до Кракова, Відня, Берліна, Варшави, Праги, Карасьбаду, Хирова, Пешту, Н. Санча
5:40	з Кракова, Берліна, Відня, Праги, Освєнцима	6:40	до Лавочного, Пешту, Хирова, Борислава, Калуша
5:50	з Іцкан, Жидачова, Новоселиці і Сучави	7:05	до Рави рускої, Сокала
8:40	посл. з Кракова, Відня, Берліна, Праги, Івонича	9:00	до Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів
9:10	з Іцкан, Букарешту, Чорткова, Потутор, (Жидачева 1/2—3/4 вкл.) Гусятина, Керезмезе, Калуша,	10:05	до Перемішля (1/2—3/4 вкл.), Хирова, Н. Загіри
9:50	з Кракова, Відня, Берліна, Броцлава, Варшави, Праги, Освєнцима, Хирова	10:42	до Іцкан, Чорткова, Заліщик, Делятина, Сучави
10:00	з Самбора, Хирова, Сянока, Ясла	10:55	до Кракова, Відня, Броцлава, Праги
10:20	з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Заліщик, Скали, Івана пустого, Гусятина	11:00	до Підволочиск, Бродів, Копичинець, Грималова
10:40	з Лавочного, Пешту, Хирова, Калуша, Борислава,	11:05	до Стрия
12:20	посл. з Іцкан, Яс, Царгорода, Жидачева, Заліщик	11:10	до Рави рускої, Любачева (що неділя)
2:31	посл. з Кракова, Берліна, Варшави, Відня, Праги	12:45	посл. до Кракова, Відня, Берліна, Варшави, Праги, Закопаного, Н. Санча
3:25	з Тернополі, Бірок великих, Грималова	2:51	посл. до Іцкан, Яс, Букарешту, Чорткова, Керезмезе (від 1/2—3/4 вкл.), Сучави, Кіцмана
		4:10	до Кракова, Відня, Броцлава, Берліна, Праги, Пешту, Самбора, Сянока, Освєнцима
			з двірця „Підзамче“
7:20	з Підволочиск, Одеси, Київ і Бродів	6:43	до Підволочиск, Бродів, Київ, Одеси, Копичинець, Гусятина, Чорткова
2:15	посл. з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Грималова, Гусятина, Копичинець, Чорткова	10:52	до Тернополя, Потутор
5:06	з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Заліщик, Потутор, Іван пустого, Скали, Гусятина, Бродів, Грималова	2:09	посл. Підволочиск, Бродів, Київ, Одеси, Копичинець, Гусятина, Грималова, Скали, Іван пуст.
10:02	з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Заліщик, Іван пустого, Скали, Гусятина	9:21	до Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів
3:04	з Тернополя, Бірок великих, Грималова	11:24	до Підволочиск, Бродів, Копичинець, Заліщик, Іван пустого, Скали, Гусятина, Грималова

#### ПОЇЗДИ ЛЬОКАЛЬНІ.

Приходять на головний дворець:

з Брухович 6:42, 7:30 рано, 11:45 перед полуд. 3:00, 4:30 і 5:03 пополудні, 7:54 і 8:59 вечером, (до 11/9 вкл.) з Янова 8:20 рано, 1:16, 4:45 попол., 9:25 вечером (від 1/5 до 30/1 вкл.), 10:10 вечером (від 15/5 до 31/8 вкл. в неділі і свята), зі Ширця 9:35 вечер. (16 до 11/9 вкл. в неділі і свята), з Любіня вел. 11:35 вечером (від 15/5 до 11/9 вкл. що неділі і свята).

ЗАМІТКА: Час середно-європейский рїкннть ся від часу львівского о 36 минут, а іменно 12 год. часу середно-європейского = 12 год. 36 мин. часу львівского — Нічні години від 6. вечер до 5:55 рано обидено рамкам. — В місті продає білети звичайні агенція часописів П. Ст. Соколовского пасаж Гавемана 9. від 7. рано до 8. вечером. — Бюро інформаційне ц. к. залізнич. державних (ул. Красіцких ч. 5.) уділяє повненє в справах залізнич. продає білети вського рода і розклади їзди, в годинах урядових від 8. рано до 3. пополудні, а в неділі і свята від 9. рано до 12. в полудне.

Відходять з головного двірця:

до Брухович 5:48 рано, 9:30 і 10:30 передполудні, 1:05, 3:35 і 5:05 попол., 7:05 і 8:04 веч. (від 8,5 до 11/9 вкл.) 11:10 в ночи (що неділя), до Янова 6:0 рано, 9:15 передпол., (від 1/5 до 30/1 вкл.) 1:35 попол. (від 15/5 до 31/8 в неділі і свята), 3:18 попол. (від 1/5 до 30/1 вкл.) і 5:48 пополудні, до Ширця 1:45 попол. (від 1/6 до 11/9 вкл. в неділі і свята), до Любіня вел. 2:15 попол. (15/5 до 11/9 вкл. в нед. і свята).